

# Kurslitteratur – Arabiska IV

---

## Kurslitteratur för Textläsning III

Välj **ett** av dessa bägge skönlitterära verk att läsa i översättning:

- Hassan Blasim, *Irakiske Kristus*, (i övers. av Jonathan Morén), 2015 – Hassan Blasim är irakier och lever för närvarande i Finland. Han har blivit mycket uppmärksam och även prisbelönad för sina texter som till en början gavs ut via Internet. *Irakiske Kristus* är en samling ofta ganska skruvade noveller om situationen i Irak och om situationen för irakier i exil.
- Ibrahim al-Koni, *Stenblödning* (i översättning av Marina Stagh), 2003 – Ibrahim al-Koni född 1944 är ättling till tuaregernas nomadgrupp (kallade "det blåa folket" på grund av att männen täcker sitt ansikte med en blå slöja) i Libyen. Romanen *Stenblödning* är en mycket vacker och poetisk skildring av en mans vandringar i öknen och mötet med den brutala kolonialismen.

## Kompendium med följande artiklar (finns tillgängligt på Athena)

- Anell, Marie, "Strävsamt sökande efter svårfångad ton" i *Naqd. Tidskrift för Mellemostens litteratur*, nummer 12, 2012, 25-34
- Ashfeldt, Lane: "Literary defiance. An interview with Hassan Blasim.", ur *WLT* January/February 2015
- Eksell, Kerstin, "Introduktion: Översättningens paradox" i *Naqd. Tidskrift för Mellemostens litteratur*, nummer 12, 2012, 5-9
- Hellspång, Lennart, Ledin, Per, "Bruksprosa och skönlitteratur" i *Vägar genom texten. Handbok i brukstextanalys.*, Studentlitteratur 1997 14-19.
- Månsson, A., *Passage to a new wor(l)d: Exile and restoration in Mahmoud Darwish's writings 1960-1995*, Uppsala: Uppsala Universitet. 2003. S. 14-18.
- Nordlund, Anna, *Varför litteraturvetenskap? En ämnesintroduktion för nya studenter*. Studentlitteratur, 2016, 42-56.
- Ramsay, Gail, "Breaking the Silence of Nature in an Arabic Novel *Nazif al-hajar* by Ibrahim al-Kawni" *Contemporary Literary Criticism: Excerpts from Criticism of the Works of Today's Novelists, Poets, Playwrights, Short Story Writers, Scriptwriters, & Other Creative Writers*, Detroit, MI: Gale Group, 2016, Vol 297, s. 206-220
- Rydberg, Ingvar, "Ibrahim al-Koni", [varldslitteratur.se](http://varldslitteratur.se)
- "Sinan Antoon: I think of myself as a global citizen", intervju hämtad från "The Electronic Intifada", 7 april 2010, <https://electronicintifada.net/content/sinan-antoon-i-think-myself-global-citizen/8760>, hämtat: 2016-11-04
- Starkey, Paul: "Review The Corpse Washer by Sinan Antoon" i *Banipal*

49.

- Stehli – Werbeck, Ulrike, "The Poet of the Arabic Short Story: Zakariyya Tamir" i Neuwirth, A., Pflitsch A. & Winckler, B, *Arabic Literature, Postmodern Perspectives*, London Saqi, 2010, s. 220-230

### Textkompendium med följande innehåll (finns tillgängligt på Athena)

- Sinān Anṭūn: *Waḥdahā šajarat al-rummān* (16-22)
- Darwīš M. *Ilā ummi* (två sidor)
- Darwīš M. / *Biṭāqat huwīya* (tre sidor).
- al- Šayḥ Ḥanān, *al-Sajjāda al-'ajāmīya* (29-34)
- Tāmīr, Z. *al-Numūr fi-l-yawm al-'āšir* (s.75-80)
- "Bayān al-jarīma. Hakadha qataltu Shahrazād" ur Jumāna Haddād, *Hakadha qataltu Shahrazād. I'tirafāt imra' 'arabīya ghāḍiba*, 2012, [8 sidor]
- "Taḥyā al-lugha al-'arabiyya ... wa-yasquṭ al-mu'allif" och "al-'Unf fī al-madāris" ur Nariman Naili al-Warraki: *Building Arabic Vocabulary through Reading*, AUC Press, 2013, 1 samt 15-16.
- Tidningstexter

Studenten ska även ta del av innehållet i del 3 (*Formalia - att transkribera*) och del 5 (*Formalia - att översätta*) i avdelningens formaliasserie. Laddas ned som PDF på Avdelningens hemsida eller hämtas i utskrivet format på Studentexpeditionen, Kräftriket 4a.

### Kurslitteratur för Språkfärdighet IV

- Shukri B. Abed, *Focus on Contemporary Arabic*, Yale University Press, 2006 eller 2007.

### Bok och material om arabiska dialekter

- Ljudmaterial i språkstudion (texter som ingår: från text 1 tom text 10 på följande dialekter (välj en av dem): syrisk, libanesisk, irakisk, egyptisk).

En av följande böcker (enligt den dialekt du väljer):

- Matthew Aldrich, *Shuwayya 'An Nafsi: Listening, Reading, and Expressing Yourself in Egyptian Arabic* (Shuwayya 'An Nafsi Series) (Volume 1), 2016 (Kindle eller papper bok).
- Matthew Aldrich, *Levantine Arabic: Shwayy 'An Haali: Listening, Reading, and Expressing Yourself in Lebanese and Syrian Arabic* (Shwayy 'An Haali Series), 2018 (Volume 1)
- (Kindle eller papper bok).
- Yasin M. Alkalesi, *Modern Iraqi Arabic*, Georgetown University, 2006.

### Digitalt material

- ClilStore: <http://multidict.net/clilstore/>
- Online arabiska tidskrifter (engelsk version tillgänglig genom samma webbsidan):
  - <http://aawsat.com/>
  - <http://www.ahram.org.eg/> OBS! den engelska versionen heter al-Ahram Weekly
  - <http://www.annahar.com/>

## Filmer och annat audiovisuellt material

Information ges av läraren under terminen

## Referenslitteratur

(Obs! Endast tips för fördjupning, ej obligatorisk läsning)

- Matthew Aldrich, *Arabic vs Arabic: A Dialect Sampler*, Lingualism, 2018.
- Matthew Aldrich, *Egyptian Colloquial Arabic Vocabulary*, Lingualism, 2015 (Kindle eller papper bok).
- Matthew Aldrich, *Levantine Colloquial Arabic Vocabulary*, Lingualism, 2015

## Kurslitteratur för MENA:s medier

- Armbrust, Walter. 2012. "History in Arab Media Studies. A Speculative Cultural History", in T. Sabry (dir.), *Arab Cultural Studies. Mapping the Field*, London: I. B. Tauris, p. 32-54.
- Armbrust, Walter. 2007. "Pensée 2: New Media and Old Agendas: The Internet in the Middle East and Middle Eastern Studies", *International Journal of Middle East Studies* 39(4): p. 531-533.
- Armbrust, Walter. 2000. "Introduction", in W. Armbrust, *Mass Mediations: New Approaches to Popular Culture in the Middle East and Beyond*, Berkeley: University of California Press, p. 1-31.
- Ayalon, Ami. 2016. *Arabic print revolution: cultural production and mass readership, 1800-1914*. Cambridge: Cambridge University Press (pages indicated in the course description)
- Barkho, Leon. 2008. "The discursive and social power of news discourse – the case of Aljazeera in comparison and parallel with the BBC and CNN", *Studies in Language & Capitalism*: p. 111-159. (available on Academia)
- Chandler, Daniel. 2007. *Semiotics: The Basics*. London, Routledge (pages indicated in the course description). You can also find online materials here: 2014. "D.I.Y. Semiotic Analysis: Advice to my Own Students." *Semiotics for Beginners*, digital resource: <http://visual-memory.co.uk/daniel/Documents/S4B/>
- Fiske, John. 2010 [or 1990]. *Introduction to Communication Studies*. New York: Routledge. (pages indicated in the course description)
- Jabbour, Jana. 2017. "Winning Hearts and Minds through Soft Power: The Case of Turkish Soap Operas in the Middle East", in N. Lenze *et alii*

(dir.). *Media in the Middle East*. London: Palgrave Macmillan, p. 145-163.

- Khamis, Sahar. 2017. "Revisiting Cyberactivism Six Years after the Arab Spring: Potentials, Limitations and Future Prospects", in N. Lenze *et alii* (dir.). *Media in the Middle East*. London: Palgrave Macmillan, p. 3-19.
- Mellor, Noha *et alii* (dir.). 2010. *Arab media. Globalization and Emerging Media Industries*. Cambridge and Malden: Polity Press. (pages indicated in the course description)
- Mellor, Noha. 2005. *The Making of Arab News*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Publishers.
- Olmsted, Wendy. 2008. *Rhetoric, an historical introduction*. Chichester: John Wiley & Sons.
- Rayner, Peter *et alii*. 2004. *AS Media Studies. The Essential Introduction*. London & New York: Routledge (pages indicated in the course description).
- Shafik, Viola. 2007. *Arab Cinema: History and Cultural Identity (New Revised Edition)*. Cairo: American University in Cairo Press. (pages indicated in the course description)
- Schiffrin, Deborah *et alii*. 2001. *The handbook of discourse analysis*, Chichester: John Wiley & Sons. (pages indicated in the course description)
- Takacs, Stacy. 2014. *Interrogating Popular Culture: Key Questions*, New York: Routledge. (pages indicated in the course description)
- Van Dijk, Teun "Critical Discourse Analysis", in Schiffrin, Deborah *et alii*. 2001. *The handbook of discourse analysis*, Chichester: John Wiley & Sons: p. 352-364.

## Kurslitteratur för Vetenskapsteori, forskningsmetodik och kritiskt tänkande

- Patel, Runa & Davidson, Bo, *Forskningsmetodikens grunder: att planera, genomföra och rapportera en undersökning*. (5:e upplagan). Lund: Studentlitteratur. 2019. (184s) ISBN: 9789144126050
- Thurén, Torsten, *Vetenskapsteori för nybörjare*. (3:a upplagan). Stockholm: Liber. 2019. (203s). ISBN: 9789147127788

Utöver denna litteratur ska studenten läsa litteratur som är relevant för projektbeskrivningen och som täcker in relevant teori och metod samt ger en översikt över tidigare forskning och tillgänglig empiri. Studenten väljer själv litteratur, men kan få vägledning av kursansvarig.

Studenten ska även läsa del 4 i avdelningens formaliasserie: *4. Formalia - att skriva uppsats*. som kan laddas ned på avdelningens hemsida: [www.su.se/asia/mena/för-nya-studenter/formaliaserien](http://www.su.se/asia/mena/för-nya-studenter/formaliaserien)